

## **30 самых нужных идиом в английском на каждый день**

*Если ты настроен освоить английский на высоком уровне, тебе просто необходимо знать идиомы. А это совсем непросто, ведь их как минимум 100500. Мы сделали подборку с самыми распространёнными фразами, которые пригодятся в повседневной жизни. В нашем списке ты не найдёшь ни одного устаревшего выражения, только живые идиомы, которые сейчас используют носители.*

### **1. a piece of cake — проще простого**

*Дословно — «кусочек торта».*

Используй эту идиому для описания того, что легко сделать.

The exam was a piece of cake. It was the easiest one that I've ever taken.

### **2. be caught between a rock and a hard place — находиться в трудном положении**

*Дословно — «быть пойманным между камнем и твёрдым местом».*

Эта фраза пригодится в ситуации, когда приходится выбирать между двумя одинаково неприятными вариантами действий.

I feel like I'm caught between a rock and a hard place. If I refuse to work, my boss will get angry. But if I do not go to the movies with my girlfriend, she will get angry as well.

### **3. bite off more than you can chew — переоценить свои силы, взяться за непосильное дело, не рассчитать своих сил**

*Дословно — «откусывать больше, чем способен прожевать».*

By accepting two part-time jobs, he is clearly biting off more than he can chew.

#### **4. blow/let off (some) steam — дать выход чувствам**

*Дословно — «выпустить пар».*

Если тебе надо высвободить сильные эмоции или энергию, займись какой-либо приятной, энергичной или расслабляющей деятельностью. И опиши весь процесс как «blowing off some steam».

I went on a run to blow off steam after our fight.

#### **5. break a leg — ни пуха ни пера**

*Дословно — «сломай ногу».*

Это выражение используется для пожелания удачи, особенно перед выступлением или экзаменом. Пришло оно из театра. Актёры желали друг другу получить увечье, ожидая, что их вызовут на поклон, ведь «break the leg» – это устаревшее сленговое выражение, означающее «преклонить колена», «сделать реверанс».

Good luck with the job interview. Break a leg! And, if they don't like you, break their leg.

#### **6. by the skin of your teeth — еле-еле удаваться**

*Дословно — «кожей твоих зубов».*

Выражение «by the skin of my teeth» означает успеть что-то сделать в последний момент, чудом избежать неприятностей. В Библии один из персонажей чудом избегает сурового испытания. Перевели это с иврита как «I escaped with the skin of my teeth».

I submitted the assignment by the skin of my teeth. If I had done it a little bit later, the professor wouldn't have accepted it, and I would have had to drop the course.

## **7. call it a day — останавливаться, прекращать работу**

*Дословно — «назвать это днём».*

It's almost midnight. Let's call it a day. We'll continue working on our project tomorrow.

## **8. (come) rain or shine — при любой погоде, чтобы не было случилось**

*Дословно — «приходить дождём или свети».*

We are having a barbecue tomorrow, rain or shine.

## **9. cut somebody some slack — дать слабину**

*Дословно — «отрезать слабое».*

Используй идиому, когда хочешь выразить, что не будешь судить кого-то так строго, как обычно, потому что у него сейчас тяжёлые времена.

When you're new at a job, colleagues and bosses cut you a little slack. They forgive minor mistakes because you're new.

## **10. cut to the chase — перейти к самому важному**

*Дословно — «резать в погоню».*

Hi everyone, we all know why we are here today, so let's cut to the chase.

## **11. get one's head around something — понять что-то**

*Дословно — «обернуть голову вокруг чего-то».*

Эта идиома часто используется по отношению к чему-либо, что сложно поддаётся пониманию, особенно поначалу.

Wait, you two are dating now? It's going to take a little while for me to get my head around that!

## **12. get back into the swing of things — вернуться в колею**

*Дословно — «вернуться в качание вещей».*

Now that lockdown is over, it's time to get back into the swing of things. So I'll start recording videos and working on some projects I stopped a few months back.

Если сказать «get into the swing of things», то это означает: привыкнуть что-то делать, ты делаешь это более эффективно и получаешь от этого удовольствие.

It's only been a month since I started studying here and I can honestly say that I'm getting into the swing of things. The studies aren't as daunting as I expected!

## **13. get the hang of something — приобрести сноровку, усвоить что-либо**

*Дословно — «получить вешание чего-то».*

Используй про навыки или деятельность.

Cut him some slack. He is a newbie here. He'll surely get the hang of it next time.

## **14. get out of hand — выйти из-под контроля**

*Дословно — «выйти из руки».*

If your party gets out of hand, the neighbors will call the police.

## **15. go cold turkey — бросить, завязать, покончить с чем-то раз и навсегда**

*Дословно — «ходить холодной индейкой».*

I often find the best way to quit smoking is not to cut down on the number of fags you smoke but to simply go cold turkey. Just stop at once.

## **16. hang in there — держаться, не сдаваться**

*Дословно — «повесить там».*

Work can get tough in the middle of a term but hang in there and it'll be OK.

## **17. it's not rocket science — это не сложно**

*Дословно — «это не ракетостроение».*

My coach always said, "Basketball is not rocket science. It's about putting the ball in the basket."

## **18. miss the boat — упустить возможность**

*Дословно — «пропустить лодку»*

I'm afraid you've missed the boat. All the Burning man tickets have been officially sold out.

## **19. on a shoestring — на скудные средства**

*Дословно — «на шнурке».*

We were living on a shoestring for a while after we moved to the USA, but, luckily, I got a promotion, and our situation has improved a bit.

## **20. pull yourself together — взять себя в руки**

*Дословно — «тянуть себя вместе».*

I know you're stressed out, but you need to pull yourself together and get this report done!

## **21. rule of thumb — общепринятое, неписаное правило**

*Дословно — «правило большого пальца».*

Это правило, основанное не на научных знаниях, а на твоём личном опыте.

As a rule of thumb, I do not start a new project on Fridays.

## **22. see eye to eye — сходиться во взглядах, быть одного мнения с кем-либо о чём-либо, соглашаться с кем-либо о чём-либо**

*Дословно — «видеться с глазу на глаз».*

I think I'm going to quit this job. My boss doesn't see eye to eye with me about the arrangements.

## **23. slog one's guts out — работать очень упорно для достижения чего-либо**

*Дословно — «вывести кишки из строя».*

There's nothing more disheartening than to slog your guts out on an assignment, only for the computer to crash and delete all your work.

## **24. steal someone's thunder — присвоить себе**

*Дословно — «украсть чей-то гром».*

Используй эту идиому, когда рассказываешь, что кто-то заимствовал чью-то идею, открытие и предал их гласности ради собственной выгоды, тем самым лишив их успеха или похвалы.

My brother is the star athlete of our high school, so no matter what I succeed in, he's constantly stealing my thunder.

## **25. take a rain check — перенести на другой раз**

**Дословно — «проверить дождь».**

I'm sorry, I'm just too exhausted to go out tonight. Could I take a rain check?

## **26. the ball's in your court — следующий шаг за тобой**

*Дословно — «мяч на твоей стороне».*

Идиома пришла из тенниса.

I've told him he can have his job back if he apologizes. The ball's in his court now.

## **27. think outside the box — мыслить нестандартно, шире**

*Дословно — «думать вне коробки».*

Есть несколько вариантов этой популярной, особенно у американцев, идиомы. Ты можешь придумать креатив, что-то уникальное и думать 'beyond the box', 'out of the box', или в Австралии, 'outside the square'.

Scheduling walking meetings rather than sitting around a table is a good example of how corporate America started thinking outside the box about group discussions.

## **28. under the weather — нездоровый, больной, плохо себя чувствующий**

*Дословно — «под погодой».*

He is feeling under the weather so he is going to bed early tonight.

## **29. have a chip on one's shoulder — носить груз обид, обвинять других в своих бедах**

*Дословно — «иметь чип на плече».*

He has had a chip on his shoulder ever since he didn't get the promotion he was expecting.

## **30. you bet — конечно**

*Дословно — «ты делаешь ставки».*

- Are you coming to the party?
- You bet!